# Panasonic®

# Bedienungsanleitung
# Istruzioni per l'uso
# Mode d'emploi
# Gebruiksaanwijzing
# Instrucciones de funcionamiento
# 使用说明书

DEUTSCH

ITALIANO

FRANÇAIS

NEDERLANDS

ESPAÑOL

中文

RR-US591

## Digitales Diktiergerät
## Registratore IC
## Magnétophone à puce
## IC-recorder
## Grabadora IC
## IC 录音机

Modell Nr.
Modello numero
Modèle n°
Model Nr.
N° de modelo
型号

**RR-US591**
**RR-US571**
**RR-US551**

VQT2M19

***Caro cliente***
Grazie per aver acquistato questo prodotto.
Prima di collegare, di far funzionare o di regolare questo prodotto, leggere completamente queste istruzioni.
Si consiglia di conservare questo manuale per riferimenti futuri.

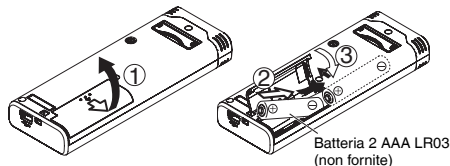
# Accessori in dotazione

☐ 1 cavo USB

Durante l'uso, questo prodotto potrebbe essere soggetto all'interferenza radio causata dal cellulare. Se si dovesse verificare tale interferenza, aumentare la distanza tra questo prodotto e il cellulare.

**PRECAUZIONE**
Se la batteria non è sostituita correttamente, potrebbe verificarsi un'esplosione. Per la sostituzione utilizzare solo batterie dello stesso tipo o di tipo equivalente consigliate dal produttore. Per lo smaltimento delle batterie usate attenersi alle istruzioni del produttore.

Un'eccessiva pressione dei suoni negli auricolari e nelle cuffie può provocare danni all'udito.

# Inserimento della batteria

Accertarsi che la batteria sia rivolta nella direzione corretta.

- Utilizzare batteria alcaline.

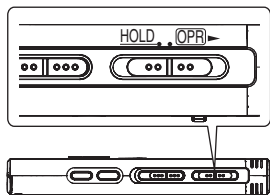
L'indicazione della carica restante della batteria viene visualizzata durante la registrazione o la riproduzione.

[III] → [II] → [I] → [ ] lampeggiante

- Se le batterie si scaricano, "[ ]" lampeggia. Sostituire le batterie quanto più presto possibile.
- Rimuovere la batteria dall'unità se non si intende usarla per un lungo periodo di tempo.
- Per preservare i dati dell'orologio, la batteria deve essere sostituita entro 30 secondi circa.

**Accertarsi che l'unità sia spenta prima di rimuovere la batteria.**
- Se si rimuovono le batterie durante la registrazione, cancellazione, ecc., tutti i dati dell'unità potrebbero andare persi o si potrebbe distruggere l'unità stessa.

# Accensione/spegnimento

**Commutatore OPERATION/HOLD**

OPR: Funzionamento

**Accensione**

• Spingere l'interruttore OPERATION/HOLD sul lato OPR► L'unità si accende e il display si illumina.

**Spegnimento**

• Spingere l'interruttore OPERATION/HOLD sul lato OPR► per 2 secondi.
Inoltre, se non si fa funzionare l'unità per più di 15 minuti circa mentre è ferma, viene visualizzato "bYE" circa e l'unità si spegne automaticamente.

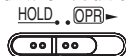
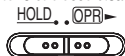
● Quando si inseriscono le batterie per la prima volta, "CLOCK" lampeggia sul display. Regolare l'ora (➜ destro).

# Funzione di blocco

Le operazioni con i tasti vengono ignorate quando si attiva la funzione Hold.

**Attivazione/disattivazione della funzione Hold**

Funzione Hold attivata

HOLD OPR►

Funzione di blocco disattivato

• Quando la funzione Hold è attivata, le operazioni con i tasti vengono ignorate anche se l'unità è accesa (viene visualizzato "hold"). Di conseguenza, è possibile evitare errori nelle operazioni (ad esempio, arresto della registrazione o della riproduzione mentre sono in corso).

# Regolazione dell'ora

Quando si accende l'unità, "CLOCK" lampeggia sul display se l'ora non è regolata (per es., al momento dell'acquisto). (Con l'unità accesa, l'indicazione si cambia in quella "12:00" (lampeggiante) in 1 minuto circa.)
L'orologio serve a preservare la data di registrazione. Regolare l'ora come prima cosa.
La registrazione è possibile anche se l'ora non è stata regolata. Ma, in tal caso, la data di registrazione e l'ora d'inizio della registrazione vengono visualizzate come "-- --".

ITALIANO

## Quando "CLOCK" lampeggia

• Accendere l'unità (➜ sinistro).

**1 Premere ►/■.**

**2 Premere +, – per regolare l'anno, e premere ►/■ per confermare.**
Regolare allo stesso modo il mese e il giorno.

**3 Premere |◄◄, ►►| per selezionare l'indicazione dell'ora, e premere ►/■ per confermare.**

**4 Premere +, – per regolare l'ora, e premere ►/■ per confermare.**
L'ora può essere regolata velocemente mantenendo premuto +, –.

## Se l'indicazione dell'ora è "12:00" (lampeggiante) o si cambia l'ora

• Accendere l'unità (➜ sinistro).
• Premere [STOP] per arrestare l'unità.

**1 Mantenere premuto [• A-B ↻/–MENU] per 1 o più secondi.**
Viene visualizzato "XPLPSLP" (lampeggiante) o "CLOCK" (lampeggiante).

**2 Premere +, – per selezionare "CLOCK", e premere ►/■ per confermare.**
Se "CLOCK" lampeggia, premere ►/■ per confermare.

**3 Procedere con i passi 2, 3 e 4 sopra.**

● Premere [STOP] per interrompere l'impostazione in corso.
● L'orologio funziona con una perdita/guadagno mensile di +/– 60 secondi alla temperatura normale.
● La regolazione dell'ora si cancella se la batteria si scarica completamente.

# Impostazioni di registrazione

Questa unità ha 4 opzioni di impostazione della registrazione relative alla qualità di registrazione. Usando diverse combinazioni di impostazioni di registrazione, si può regolare la qualità del suono secondo le situazioni di registrazione.

| Opzione di impostazione della registrazione | Contenuto dell'impostazione e indicazioni sul display |
|---|---|
| **Modalità di registrazione** (➜ pagina 5) | Alta qualità : XP<br>: LP<br>Registrazione lunga : SLP |
| **Selezione Mono/ Stereo** (➜ pagina 8) | Mono : MONO<br>Stereo : ST |
| **Sensibilità microfono** (➜ pagina 8) | Alta : MIC<br>Normale : MIC<br>Bassa : MIC |
| **Microfono zoom** (➜ pagina 8) | Microfono zoom attivato : ZOOM<br>Microfono zoom disattivato : Nessuna indicazione |

Il tempo totale di registrazione possibile (➜ pagina 20) cambia secondo la combinazione della modalità di registrazione e di quella stereo/mono.

## Cambiamento della posizione di registrazione

Questa unità è dotata di 3 posizioni di registrazione: [ZOOM], [WIDE] e [MANUAL]. Le impostazioni del contenuto di [ZOOM] e [WIDE] sono fisse, mentre quelle di [MANUAL] possono essere cambiate secondo le proprie preferenze. Le posizioni possono essere selezionate alternativamente usando l'interruttore di posizione registrazione.

| Posizione di registrazione | Contenuto delle impostazioni (display) e situazioni |
|---|---|
| **ZOOM** | XP MONO MIC ZOOM — Per le lezioni, conferenze, ecc. (Registrazione della voce della persona su cui è puntata l'unità). |
| **WIDE** | XP ST MIC — Per i meeting, ecc. (La registrazione offre la sensazione di trovarsi nella situazione reale). |
| **MANUAL** | XP MONO MIC ZOOM ✻ Per la dettatura, ecc. |

✻ La posizione [MANUAL] è stata impostata al momento dell'acquisto come adatta alla dettatura. L'impostazione può essere cambiata secondo le proprie preferenze (➜ pagina 8).

La modalità di registrazione (XP, LP, SLP) può essere cambiata in tutte le posizioni (➜ pagina 5).

Supporto

Quando si esegue la registrazione zoom con l'unità appoggiata su una superficie, è possibile ottenere un effetto zoom stabile utilizzando il supporto.

# Registrazione

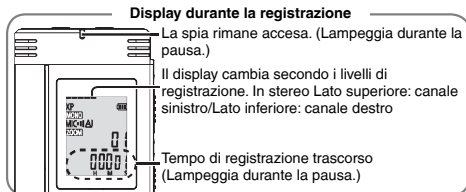
- Accendere l'unità (➜ pagina 3).
- Premere [STOP] per arrestare l'unità.

**1 Spingere l'interruttore di posizione registrazione per selezionare una posizione.**
Selezionare le modalità secondo le situazioni (➜ pagina 4).

**2 Selezionare una cartella per la registrazione.**
La cartella cambia ogni volta che si preme [FOLDER/SPEED]. Selezionare una cartella da "A B C D" (L'impostazione della fabbrica è "A".).
Quando si seleziona "♪", la registrazione viene automaticamente salvata in "A" (Se la cartella contiene già 99 file, viene usata la cartella successiva con spazio registrabile.).

**3 Premere [REC/PAUSE] (La registrazione comincia).**
Ogni volta che si preme
Pausa ⇄ La registrazione continua

**Display durante la registrazione**

La spia rimane accesa. (Lampeggia durante la pausa.)
Il display cambia secondo i livelli di registrazione. In stereo Lato superiore: canale sinistro/Lato inferiore: canale destro
Tempo di registrazione trascorso (Lampeggia durante la pausa.)

**Per arrestare:** Premere [STOP].

- **Anche se si cambia la posizione dell'interruttore di posizione registrazione durante la registrazione, l'impostazione non cambia fino al completamento della registrazione.**
- Cambiare la modalità di registrazione come necessario (➜ destro).
- Fare attenzione a non bloccare i fori del microfono zoom e del microfono incorporato.
- **Tenere presente che, qualora un dito o un oggetto tocchino l'unità durante la registrazione, il rumore viene registrato attraverso il microfono.**

**Cartella**

Per questa unità, [Cartella] indica dove i file di registrazione (musica) sono salvati. In questa unità ci sono 4 cartelle audio "A B C D" e 1cartella di musica "♪".
Usando ciascuna cartella secondo gli scopi della registrazione si possono in seguito cercare facilmente i file. In ciascuna cartella audio da A a D si può salvare un massimo di 99 file.

**File**

I dati audio registrati dal punto iniziale al punto finale sono salvati come un file.
I dati salvati sono chiamati file.

## Come impostare la modalità di registrazione (XP/LP/SLP)

- Premere [STOP] per arrestare l'unità.

**1 Mantenere premuto [• A-B ↻/–MENU] per 1 o più secondi.**
Viene visualizzato "XPLPSLP" (lampeggiante).

**2 Premere ▶/■ per confermare.**

**3 Premere |◀◀, ▶▶| per selezionare "XP", "LP" o "SLP", e premere ▶/■ per confermare.**

- Qualora dei disturbi infastidiscano durante la registrazione o la riproduzione in modalità SLP, utilizzare la modalità XP o LP.

ITALIANO

# Riproduzione

- Premere [STOP] per arrestare l'unità.
- Selezionare una cartella (➜ sotto).
- Selezionare il file da riprodurre (➜ sotto).

**1 Premere ▶/■ (la riproduzione comincia).**

## Regolazione del volume

**Per alzare il volume: Premere +.**
**Per abbassare il volume: Premere –.**
La gamma del volume si estende da 0 a 20. (L'impostazione della fabbrica è 13.)

## Operazioni durante la riproduzione

**Salto:** Premere |◀◀, ▶▶|.
Premere |◀◀ a metà durante la riproduzione di un file, e la riproduzione salta all'inizio del file. Per tornare al file precedente, premere di nuovo |◀◀ entro 1 secondo.

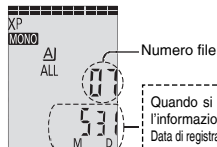
**Indietro veloce/Avanti veloce (Ricerca):**
Mantenere premuto |◀◀, ▶▶|.

**Arresto:** Premere ▶/■ o [STOP].

**Selezionare una cartella**

La cartella cambia ogni volta che si preme [FOLDER/SPEED]. Selezionare "A", „B", „C", „D" o „♪". Selezionare la cartella contenente il file da riprodurre.

**Selezionare un file**

Premere |◀◀, ▶▶| per selezionare.
Il numero del file cambia a ogni pressione.

Quando si seleziona un file, viene visualizzata l'informazione di registrazione sotto.
Data di registrazione → Ora d'inizio registrazione → Tempo di registrazione → Numero totale di file nella cartella

**Conferma del tempo restante**

**Mantenere premuto [FOLDER/SPEED] per 1 secondo o più durante la riproduzione.**
Il tempo restante del file riprodotto viene visualizzato per 3 secondi.
- Il tempo di riproduzione restante degli ultimi 3 secondi del file non viene visualizzato.

# Ascolto dell'audio utilizzando le cuffie

Collegare gli auricolari stereo (non forniti).
Tipo di spina: mini cavo ø 3,5 mm stereo
Auricolari addizionali consigliati: RP-HV250 Panasonic
(Il numero del prodotto è corretto al gennaio 2010.)

## Monitoraggio della registrazione in corso

**Regolazione del volume:**
Il volume può essere regolato premendo +, –, ma ciò non ha alcun effetto sul livello di registrazione.

## Ascolto del suono durante la riproduzione

Il suono durante la riproduzione proviene dall'altoparlante. L'ascolto potrebbe essere difficile nei luoghi rumorosi, a causa dell'uscita dall'altoparlante. In tal caso, collegare gli auricolari stereo (non forniti).
- L'altoparlante incorporato si disattiva quando si collegano gli auricolari.

# Eliminazione dei file registrati

• Selezionare una cartella (➜ pagina 6).

**1 Premere [ERASE] durante la riproduzione o l'arresto dell'unità.**

**2 Premere |◀◀, ▶▶| per selezionare il file.**

→ ① Eliminazione di un file
↓
② Eliminazione di tutti i file in una cartella
↓
③ Eliminazione di tutti i file nelle cartelle da A a D
↓
④ Eliminazione di tutti i file di tutte le cartelle
↓
⑤ Formattazione di questa unità

Da ① a ④ : I file protetti e i file che non possono essere riprodotti con questa unità non possono essere eliminati.

**3 Premere ▶/■ per confermare.**

**4 Premere |◀◀, ▶▶| per selezionare "YES" , e premere ▶/■ per confermare.**

Al completamento della eliminazione, viene visualizzato "– –".
Per la completa eliminazione potrebbe essere necessaria qualche dozzina di secondi.

**Formattazione**

Quando si formatta l'unità, tutti i file esistenti, compresi quelli protetti, i file di musica e i file di dati trasferiti dal PC, ecc., vengono eliminati.

- I file cancellati non possono essere recuperati.
- Non si possono cancellare alcune parti di un file.
- Premere [STOP] per arrestare l'operazione in corso.
- I numeri dei file visualizzati su questa unità si spostano in avanti dopo l'eliminazione dei file.
- Entrambe la cancellazione e la formattazione dei dati non sono possibili se l'indicazione del tempo restante delle batterie mostra "▭" (lampeggiante).

# Blocco dei file registrati (Protezione dei file)

Con questa unità non si possono eliminare i file bloccati (eccetto con la formattazione).
Usare questa funzione per proteggere i file.

• Selezionare una cartella (➜ pagina 6).
• Premere [STOP] per arrestare l'unità.

**1 Mantenere premuto [• A-B ↻/–MENU] per 1 o più secondi.**

Viene visualizzato "XPLPSLP" (lampeggiante).

**2 Premere +, – per selezionare "LOCK", e premere ▶/■ per confermare.**

**3 Premere |◀◀, ▶▶| per selezionare il file.**

→ ① Selezione di un file
↓
② Selezione di tutti i file di una cartella
↓
③ Selezione di tutti i file di tutte le cartelle

**4 Premere ▶/■ per confermare.**

**5 Premere |◀◀, ▶▶| per selezionare "On", e premere ▶/■ per confermare.**

Viene eseguito il blocco.
Per il completamento del blocco potrebbe essere necessaria qualche dozzina di secondi.

## Per annullare il blocco:

Seguire i passi da 1 a 4 della procedura, selezionare "OFF", quindi confermare al passo 5.

- Premere [STOP] per interrompere l'impostazione in corso.
- Quando si seleziona il file, viene visualizzato "LOCK" per i file bloccati.
- "LOCK" non viene visualizzato se non ci sono file nella cartella selezionata.
- I file non possono essere bloccati se l'indicazione del tempo restante delle batterie mostra "▭" (lampeggiante).

ITALIANO

# Cambiamento delle impostazioni di registrazione (Mono/Stereo)

- Regolare l'interruttore di posizione registrazione su [MANUAL] (➜ pagina 4).
- Premere [STOP] per arrestare l'unità.

**1 Mantenere premuto [• A-B⟲/–MENU] per 1 o più secondi.**
Viene visualizzato "XPLPSLP" (lampeggiante).

**2 Premere +, – per selezionare "MONO ST", e premere ▶/■ per confermare.**

**3 Premere |◀◀, ▶▶| per selezionare "MONO" o "ST", e premere ▶/■ per confermare.**

- Premere [STOP] per interrompere l'impostazione in corso.
- Se si seleziona e si conferma "ZOOM" mentre "ST" è attivato (➜ destro), "ZOOM" si disattiva. ("ZOOM" scompare.)

# Cambiamento delle impostazioni di registrazione (Sensibilità del microfono)

- Regolare l'interruttore di posizione registrazione su [MANUAL] (➜ pagina 4).
- Premere [STOP] per arrestare l'unità.

**1 Mantenere premuto [• A-B⟲/–MENU] per 1 o più secondi.**
Viene visualizzato "XPLPSLP" (lampeggiante).

**2 Premere +, – per selezionare "MIC", e premere ▶/■ per confermare.**

**3 Premere |◀◀, ▶▶| per selezionare la sensibilità del microfono, e premere ▶/■ per confermare.**

| MIC | MIC | MIC |
|---|---|---|
| Bassa | Normale | Alta |

- Premere [STOP] per interrompere l'impostazione in corso.

# Cambiamento delle impostazioni di registrazione (Microfono zoom)

Quando lo zoom è attivato "On", il volume del suono circostante viene abbassato e il suono davanti viene registrato chiaramente.
Quando si registra con il microfono zoom, il suono diventa monofonico.

- Regolare l'interruttore di posizione registrazione su [MANUAL] (➜ pagina 4).
- Regolare su "MONO" (Mono) (➜ sinistro).
- Premere [STOP] per arrestare l'unità.

**1 Mantenere premuto [• A-B⟲/–MENU] per 1 o più secondi.**
Viene visualizzato "XPLPSLP" (lampeggiante).

**2 Premere +, – per selezionare "ZOOM", e premere ▶/■ per confermare.**

**3 Premere |◀◀, ▶▶| per selezionare "On" o "OFF", e premere ▶/■ per confermare.**

- Premere [STOP] per interrompere l'impostazione in corso.
- Se è impostato "ST" (➜ sinistro), non si può impostare il microfono zoom e sulla schermata del menu non viene visualizzato "ZOOM".
- La funzione zoom non può essere usata per tutto il tempo che alla presa per microfono esterno è collegato un dispositivo, anche se lo zoom è impostato su ON su questa unità.
- Quando si esegue la registrazione zoom con l'unità appoggiata su una scrivania, e così via, si consiglia di tirare su il supporto (➜ pagina 4).

# Prevenzione delle registrazioni inutili (VAS)

La registrazione si arresta automaticamente se il silenzio continua per circa 3 secondi. Se l'unità rileva il suono, la registrazione continua.
• Premere [STOP] per arrestare l'unità.

**1 Mantenere premuto [• A-B↻/–MENU] per 1 o più secondi.**
Viene visualizzato "XPLPSLP" (lampeggiante).

**2 Premere +, – per selezionare "((( ●", e premere ▶/■ per confermare.**

**3 Premere |◀◀, ▶▶| per selezionare "On", e premere ▶/■ per confermare.**
Viene poi visualizzato "((( ●".

Cominciare a registrare per attivare questa funzione. Quando la funzione VAS è attivata e si fa una pausa durante la registrazione, "((( ●" e l'indicatore di registrazione lampeggiano.

**Cancellazione della funzione VAS:**
Selezionare "OFF", quindi confermare al passo 3.

- **Disattivare la funzione quando si registrano cose importanti.**
- Premere [STOP] per interrompere l'impostazione in corso.

# Controllo del tempo di registrazione possibile

**1 Mantenere premuto [FOLDER/SPEED] per 1 secondo o più mentre l'unità registra o è ferma.**

Il tempo di registrazione possibile viene visualizzato per 3 secondi circa.

Se rimane soltanto poca∗ memoria durante la registrazione, l'indicazione si cambia automaticamente in quella del tempo di registrazione restante.
- Se il tempo di registrazione possibile è di 1000 ore o maggiore, viene visualizzato "999H59M59S". (RR-US591 soltanto)

"▬" durante l'arresto mostra la memoria approssimativa restante.
"▬" si accende secondo il tempo restante.
Se rimane soltanto poca∗ memoria, "▬" lampeggia.
∗ Quando il tempo di registrazione restante scende sotto 1 ora.

# Impostazione della funzione di controllo della velocità di riproduzione

È possibile regolare la velocità di riproduzione su 21 livelli diversi (dal 50% al 200%).

**1 Premere [FOLDER/SPEED] durante la riproduzione.**
Appare la schermata di regolazione della velocità di riproduzione.
La figura a 2 cifre rappresenta un livello di velocità.
(Il numero torna al numero del file alla fine della schermata di regolazione della velocità di riproduzione.)

**2 Premere |◀◀, ▶▶| per selezionare la velocità di riproduzione.**
Quando si preme ▶▶|, la velocità di riproduzione aumenta e "▬" (lampeggiante) si sposta a destra.
Quando si preme |◀◀, la velocità di riproduzione si riduce e "▬" (lampeggiante) si sposta a sinistra.

**3 Premere ▶/■ per confermare.**

- Premere [STOP] per interrompere l'impostazione in corso.
- Quando si esegue la riproduzione a una velocità diversa dal 100%, la barra in alto lampeggia e "SPEED" si illumina.

# Riduzione del rumore (impostazione EQ)

Questa funzione rende più facile ascoltare il suono durante la riproduzione.
Ciò non è possibile se si è selezionato "♪".

**1 Mantenere premuto [• A-B↻/–MENU] per 1 o più secondi durante la riproduzione.**
Appare la schermata dell'impostazione EQ.

**2 Premere |◀◀, ▶▶| per selezionare "1" "On" o "2" "On", e premere ▶/■ per confermare.**

Selezionando "1" si riduce il rumore della gamma degli alti.
Selezionando "2" si riducono entrambi i rumori della gamma degli alti e dei bassi.

Dopo l'impostazione, l'indicazione "EQ" viene visualizzata durante la riproduzione.

**Cancellazione della riduzione del rumore (impostazione EQ):**
Selezionare "OFF", quindi confermare al passo 2.

- Premere [STOP] per interrompere l'impostazione in corso.
- Quando EQ è impostato su On, la voce umana può essere sentita più facilmente. Le componenti delle gamme degli altri suoni vengono però ridotte.

# Riproduzione con leggero ritorno

Funzione di riproduzione con leggero ritorno: Quando si preme |◀◀ durante la riproduzione, il punto della riproduzione torna indietro di circa 5 secondi e la riproduzione continua da quel punto.

• Premere [STOP] per arrestare l'unità.

**1 Mantenere premuto [• A-B ↻/–MENU] per 1 o più secondi.**
Viene visualizzato "XPLPSLP" (lampeggiante).

**2 Premere +, – per selezionare "↱BS", e premere ▶/■ per confermare.**

**3 Premere |◀◀, ▶▶| per selezionare "On", e premere ▶/■ per confermare.**
Viene poi visualizzato "↱BS".

### Cancellazione della riproduzione con leggero ritorno:

Selezionare "OFF", quindi confermare al passo 3.

● Premere [STOP] per interrompere l'impostazione in corso.
● La "Riproduzione con leggero ritorno" non è possibile durante la ripetizione A-B della riproduzione (➜ pagina 11).

# Ripetizione della riproduzione/ Riproduzione in successione

**Ogni volta che si preme [• A-B ↻/–MENU] durante l'arresto, lo stile di riproduzione cambia come segue.**

### Indicazione "ALL":

Viene riprodotto in successione il file selezionato fino all'ultimo file della cartella selezionata. L'unità si arresta alla fine della riproduzione. (L'impostazione della fabbrica è "**ALL**".)

### Indicazione "ALL ↻" :

Riproduce ripetutamente tutti i file nella cartella.

### Nessuna indicazione:

Alla fine della riproduzione di un file, l'unità si arresta.

### Indicazione "↻":

Riproduce ripetutamente un file.

● Selezionare una delle impostazioni sopra, e premere ▶/■ per cominciare la riproduzione.

# Ripetizione A-B

La riproduzione viene ripetuta tra il punto d'inizio (A) e il punto della fine (B), se sono stati impostati.

**1 Premere [• A-B ↻/–MENU] durante la riproduzione.**
Viene impostato il punto d'inizio (A), e vengono visualizzati "A-B" (lampeggiante) e "↻" (acceso).

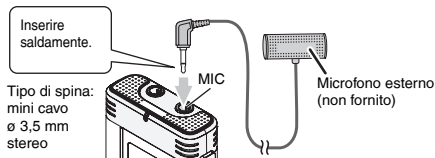
**2 Premere [• A-B ↻/–MENU] sul punto della fine (B).**
L'indicazione si cambia in quella "A-B" (accesa) e la ripetizione della riproduzione comincia.

## Cancellazione della ripetizione A-B:

Premere [• A-B ↻/–MENU] o |◀◀, ▶▶| durante la riproduzione. Oppure, premere [STOP].

- La funzione di ripetizione A-B non può essere impostata nei casi seguenti.
  - Entro 1 secondo dall'inizio del file, ed entro 2 secondi dalla fine del file.
  - Se ci sono meno di 2 secondi tra il punto d'inizio (A) e il punto della fine (B).
- Se si imposta soltanto il punto d'inizio (A) e la riproduzione continua fino alla fine del file, la fine del file diventa il punto della fine (B) e la ripetizione A-B comincia.
- La "Riproduzione con leggero ritorno" (➜ pagina 10) non è possibile durante la ripetizione A-B della riproduzione.

# Registrazione usando un microfono esterno

- Cambiare la regolazione mono/stereo su questa unità secondo quella mono/stereo del microfono (➜ pagina 8).

① Registrare il suono (➜ pagina 5).

- Qualora il livello di registrazione sia troppo basso o troppo alto, regolare la sensibilità del microfono (➜ pagina 8).

- **Leggere le istruzioni per l'uso dell'apparecchio collegato.**
- La funzione del microfono di questa unità non è operativa finché l'apparecchio è collegato alla presa per microfono esterno.

# Cancellazione del segnale acustico di funzionamento

- Premere [STOP] per arrestare l'unità.

**1 Mantenere premuto [• A-B ↻/–MENU] per 1 o più secondi.**
Viene visualizzato "XPLPSLP" (lampeggiante).

**2 Premere +, – per selezionare "♪", e premere ▶/■ per confermare.**

**3 Premere |◀◀, ▶▶| per selezionare "OFF", e premere ▶/■ per confermare.**

## Attivazione del segnale acustico di funzionamento:

Selezionare "On", quindi confermare al passo 3.

- Premere [STOP] per interrompere l'impostazione in corso.

ITALIANO

VQT2M19

# Funzioni di sicurezza

Se si imposta una password, per la riproduzione con questa unità o il collegamento a un computer è necessaria l'autenticazione della password. Se si perde l'unità o se viene rubata, i dati registrati salvati nell'unità non possono essere riprodotti e il computer non riconosce questa unità finché non viene inserita la password corretta.
**Se si dimentica la password, non è possibile riprodurre i file nelle cartelle da A a D. Scriverla nella sezione PROMEMORIA (➜ sotto) come riferimento.**

## Impostazione della password (numero di 4 cifre)

- Premere [STOP] per arrestare l'unità.

**1 Mantenere premuto [• A-B ↻/–MENU] per 1 o più secondi.**
Viene visualizzato "XPLPSLP" (lampeggiante).

**2 Premere +, – per selezionare "S", e premere ▶/■ per confermare.**

**3 Premere |◀◀, ▶▶| per selezionare "On", e premere ▶/■ per confermare.**
Selezionare il display di impostazione della password.

**4 Premere +, – per selezionare un numero, e premere ▶/■ per confermare.**
Passare alla cifra successiva e selezionare un numero. Ripetere questo procedimento fino alla quarta cifra.
(Si può selezionare una cifra con |◀◀, ▶▶|.)
La password viene determinata quando si finisce l'impostazione della 4ª cifra.
Viene poi visualizzato "S".

**PROMEMORIA**

| Password | |
|---|---|

Se si è impostata la password e si preme ▶/■ per la riproduzione, appare il display di immissione della password (➜ destro).

### Disattivazione del blocco di sicurezza:

① Selezionare "OFF", quindi confermare al passo 3.
② Seguire il procedimento del passo 4 (Impostazione della password.).

- Premere [STOP] per interrompere l'impostazione in corso.
- Per cambiare la password, annullare il blocco di sicurezza e impostare di nuovo la password dal passo 1.

## Autenticazione della password

**Seguire il procedimento del passo 4 a sinistro. (Impostazione della password.)**

### ■ Se la password è corretta

- Il blocco di sicurezza viene rilasciato temporaneamente e il file audio può essere riprodotto. ("S" lampeggia durante l'annullamento temporaneo.)
- Nella condizione Ⓐ, il blocco di sicurezza viene impostato nuovamente.

- Se non si usa l'unità per più di 15 minuti circa ed essa si spegne mentre è ferma (➜ pagina 3)
- Se l'unità rimane spenta per più di 15 minuti

### ■ Se la password è sbagliata

- L'unità emette un segnale acustico e viene visualizzato "PAS Err", dopo di che riappare il display di immissione della password. Se per 5 volte di seguito viene immessa una password sbagliata, l'unità smette di accettare l'immissione della password. In questo caso, immettere nuovamente la password nella condizione Ⓐ, (➜ sopra).

### ■ Se si è dimenticata la password

Per inizializzare la password, eliminare tutti i file.
① Rilasciare tutti i blocchi impostati nei file delle cartelle da A a D (➜ pagina 7).
② Eliminare tutti i file nelle cartelle da A a D (➜ pagina 7).
③ Selezionare "OFF" al passo 3 di "Impostazione della password (numero di 4 cifre)", e premere ▶/■ per confermare (➜ sinistro).

- Se questa unità viene collegata a un computer senza che sia stato disattivato il blocco di sicurezza, il computer non la riconosce. Dopo il collegamento del cavo USB appare il display di immissione della password. Autenticare allora la password.
- La registrazione e la riproduzione della musica sono possibili anche se il blocco di sicurezza non è disattivato.

Questa funzione di sicurezza serve soltanto a limitare la funzione di riproduzione per i file con la password, e non mediante cifratura. Si declina ogni risarcimento per qualsiasi tipo di perdita nel caso che la password venga scoperta da terzi.

# Collegamento di questa unità a un computer

I file registrati con questa unità possono essere copiati nel computer.

- Avviare prima il computer.
- Premere [STOP] per arrestare l’unità.

**1. Inserire il cavo USB in questa unità.**
**2. Inserire il cavo USB nel computer.**

- Non utilizzare cavi di collegamento USB diversi da quello in dotazione.

Quando il computer riconosce questa unità, sullo schermo dell’unità viene visualizzato “PC”.

| Usare il cavo USB in dotazione.<br>Il cavo in dotazione non deve essere usato con altri dispositivi. |
|---|

| Precauzione: Per il collegamento al computer, usare soltanto il cavo USB con la ferrite in dotazione. |
|---|

**Se il computer non riconosce questa unità**

Se viene visualizzato “ PAS”, impostare la password (➜ pagina 12).

Se è visualizzato “USb - - nG” scollegare una volta questa unità dal computer, sostituire le batterie e ricollegare l’unità al computer.

- Anche se si collega questa unità al computer senza la batteria o con la batteria scarica, il computer non può riconoscere questa unità (➜ pagina 17).

## ■ Requisiti di sistema (SO)

**Windows 2000 (SP4), Windows XP e SP2, SP3, Windows Vista e SP1, Windows 7 (Al gennaio 2010)**

- Per i dettagli sui requisiti di sistema, vedere a pagina 16.

## ■ Rimozione del cavo USB

Fare doppio clic sull’icona (Windows 2000/Windows XP: [ ], Windows Vista/Windows 7: [ ]) sulla barra delle applicazioni sulla parte inferiore dello schermo del computer, e seguire le istruzioni sullo schermo per rimuovere il cavo USB. (L’icona potrebbe non essere visualizzata a seconda delle impostazioni del sistema operativo.)
Dopo la rimozione del cavo, questa unità si spegne.

## ■ Funzione di memoria di massa USB

Questa unità funziona come memoria USB e viene riconosciuta come un dispositivo di memoria esterna del computer.
I file di dati del computer possono essere trasferiti e salvati in questa unità.

- Quando l’unità viene collegata al computer, il computer potrebbe non avviarsi (riavviarsi). Si consiglia allora di staccare il cavo USB da questa unità quando si avvia (riavvia) il computer.
- Il computer potrebbe non riconoscere l’unità dopo che è stata collegata al computer quando lo si avvia (riavvia) o se esso si dispone in modalità standby.
  Staccare l’unità e ricollegarla al computer, o ricollegare l’unità dopo l’avviamento del computer.
- Il funzionamento non è garantito se a 1 computer sono collegati 2 o più dispositivi USB, o se si usa un hub USB o un cavo di prolunga.
- Vedere le istruzioni per l’uso del computer.

# Apertura di una cartella di questa unità usando un computer

La descrizione sotto spiega il caso quando si usa Windows XP (sistema operativo).

- Collegare prima questa unità a un computer (➜ pagina 13).

**1. Fare clic su [Start] → [Risorse del computer] per aprire.**
Questa unità viene visualizzata come disco rimovibile.
Un disco rimovibile è un dispositivo di memoria esterna (scheda di memoria SD, memoria USB, ecc.) collegato al computer.

**2. Aprire il disco rimovibile (questa unità).**
Vengono visualizzate la cartelle (da A a D, MUSIC) di questa unità.

**3. Aprire la cartella (da A a D) di questa unità.**
Vengono visualizzati i file registrati di questa unità.

# Importazione con un computer dei file registrati in questa unità

- Aprire il disco rimovibile (questa unità) e aprire previamente la cartella audio (da A a D) (➜ sopra).

**1. Selezionare un file registrato e importarlo in una cartella, ecc., del computer.** (usando “Taglia”, “Trascina”, ecc.)

- **Non cambiare i nomi delle cartelle (da A a D, MUSIC).** (Se si cambiano i nomi, i file non possono essere riprodotti.)

# Per far tornare dal computer a questa unità i file registrati

- Aprire il disco rimovibile (questa unità) e aprire previamente la cartella audio (da A a D) (➜ sinistro).

**1. Selezionare un file importato e farlo tornare in una cartella di questa unità.**

**Ricaricare i file nelle cartelle originali dalle quali sono stati importati. Se si ricaricano i file in altre cartelle, essi non possono essere riprodotti con questa unità.** (Accertarsi che il primo carattere (da A a D) del nome del file corrisponda al nome della cartella (da A a D).)

- Durante la trasmissione dei dati viene visualizzato “PC” (lampeggiante). **Non si deve mai staccare il cavo USB mentre “PC” lampeggia.** I dati del file o questa unità potrebbero essere distrutti, o tutti i dati di questa unità andare persi.
- **Non cambiare i nomi dei file.** (Se si cambiano i nomi, i file non possono essere riprodotti.)
- Con questa unità si possono riprodurre fino a 99 file rispettivamente nelle cartelle da A a D. Con questa unità non si possono riprodurre i file oltre 99.
- Se si creano delle cartelle nelle cartelle da A a D e si mettono file registrati nelle nuove cartelle, quei file non possono essere riprodotti con questa unità.
- I file che sono stati fatti tornare a questa unità vengono riprodotti nell’ordine in cui sono stati ricevuti.
- Si possono riprodurre o eliminare i file registrati nel computer.
- Non si deve formattare questa unità con il computer.

**Regole per nominare i file**
**(per i file registrati con questa unità)**

Il nome del file è composto dal [Nome della cartella (1 byte, 1 carattere (da A a D)) + Numero del file (1 byte, 3 caratteri) + Data di registrazione (1 byte, 4 numeri)].

# Ascolto della musica con questa unità (Trasferimento dei file di musica MP3 a questa unità)

Si può ascoltare la musica trasferendo a questa unità i file di musica MP3 memorizzati nel computer.

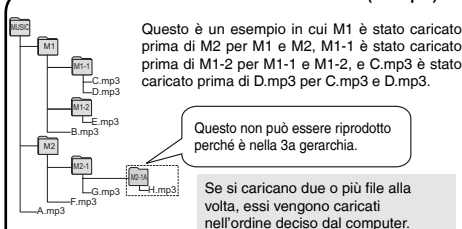
- Aprire prima la cartella MUSIC (♫) di questa unità.

**1. Selezionare un file di musica MP3 o una cartella contenente file di musica MP3 da trasferire alla cartella MUSIC di questa unità.**

- I file nella cartella creata nella cartella MUSIC possono essere riprodotti. Tenere però presente che le cartelle che possono essere riprodotte sono soltanto quelle nella 1a e 2a gerarchia. Le cartelle dalla 3a gerarchia in poi non possono essere riprodotte.
- I file e le cartelle audio caricati in questa unità vengono riprodotti nell'ordine in cui sono stati ricevuti. Nel caso però della struttura a destra, i file in M2 vengono riprodotti dopo che sono stati riprodotti tutti i file in M1, perché l'ordine di caricamento della 1a gerarchia ha la precedenza. I file in M1-2 vengono riprodotti prima, anche se M1-2 è stato caricato dopo M2-1.
- I file appena sotto la cartella vengono riprodotti per primi. Per es., anche se A.mp3 è stato caricato per ultimo, A.mp3 viene riprodotto per primo.
- Nel caso della struttura mostrata sotto, l'ordine di riprodurre in successione con questa unità è
  A.mp3 → B.mp3 → C.mp3 → D.mp3 → E.mp3 → F.mp3 → G.mp3.

**Struttura delle cartelle/file nella cartella MUSIC (esempio)**

Questo è un esempio in cui M1 è stato caricato prima di M2 per M1 e M2, M1-1 è stato caricato prima di M1-2 per M1-1 e M1-2, e C.mp3 è stato caricato prima di D.mp3 per C.mp3 e D.mp3.

Se si caricano due o più file alla volta, essi vengono caricati nell'ordine deciso dal computer.

(M1, ecc., rappresentano una cartella e A.mp3, ecc., rappresentano un file.)

# Ascolto della musica con questa unità (Riproduzione dei file di musica MP3 con questa unità)

- Staccare il cavo USB (➜ pagina 13).
- Accendere l'unità (➜ pagina 3).
- Premere [STOP] per arrestare l'unità.

**1 Premere [FOLDER/SPEED] per selezionare "♫" (cartella MUSIC).**

**2 Premere |◀◀, ▶▶| per selezionare il file che si desidera ascoltare.**

**3 Premere ▶/■ (La riproduzione comincia).**

## Arresto:

Premere ▶/■ o [STOP].

- Per le operazioni di riproduzione, vedere alle pagina 6.
- Nella cartella "♫", si può riprodurre un massimo di 999 file. Con questa unità non si possono riprodurre i file oltre 999.
- Il nome del file o il nome della cartella non possono essere visualizzati. I numeri successivi, cominciando da "001" (Numero file), vengono visualizzati secondo l'ordine di riproduzione.
- Non si possono riprodurre i file con un formato diverso da MP3, come WMA e AAC. (Il numero non viene visualizzato sullo schermo.)
- Non si possono riprodurre i file di musica MP3 protetti dai diritti di autore.
- È possibile riprodurre file musicali MP3 con bitrate variabile, ma l'indicazione del tempo di riproduzione trascorso potrebbe differire dal tempo reale.
- Quando la lunghezza di un file musicale è di 1000 ore o superiore, la posizione temporale successiva a "9995959" viene visualizzata come "0000000", "0000001" ... (solo per il modello RR-US591)

ITALIANO

# Cura e utilizzazione

Per ridurre il rischio di interferenza radio causato dai cavi della cuffia, microfono o auricolari, usare soltanto gli accessori adatti con una lunghezza dei cavi inferiore ai 3 metri.

## ■ Unità

- Evitare di usare o di lasciare questa unità vicino a fonti di calore.
- Per evitare di danneggiare questo prodotto, non esporlo alla pioggia, acqua o altri liquidi.
- L'altoparlante dell'unità non ha la schermatura magnetica. Non lasciare l'unità vicino al televisore, personal computer, schede magnetiche (bancomat, abbonamenti) o altri dispositivi facilmente influenzati da una calamita.

## ■ Batterie

- Non spellare il rivestimento delle batterie, e non usare le batterie se esso è spellato.
- Allineare correttamente le polarità ⊕ e ⊖ quando si inseriscono le batterie.
- Non mischiare tipi diversi di batterie o batterie vecchie e nuove.
- Rimuovere le batterie se non si intende usare l'unità per un lungo periodo di tempo.
- Non scaldare e non esporre a fiamme libere.
- Non lasciare le pile in un'automobile esposta alla luce diretta del sole per un periodo di tempo prolungato con porte e finestrini chiusi.
- Non si deve cercare di ricaricare le batterie a secco.
- L'utilizzo sbagliato delle batterie potrebbe causare una perdita d'acido, che può danneggiare ciò con cui viene a contatto e causare un incendio. Se dalle batterie è fuoriuscito dell'acido, rivolgersi al rivenditore. Se l'acido delle batterie viene a contatto con una qualsiasi parte del corpo, lavarlo via con acqua.
- Tenere le batterie AAA LR03 fuori della portata dei bambini piccoli. Se le batterie vengono accidentalmente inghiottite, possono causare danni allo stomaco e agli intestini.
- Per trasportare le batterie in una tasca o borsa, accertarsi che essa non contenga oggetti metallici, come collane. Il contatto con i metalli potrebbe causare un corto circuito con rischio d'incendio. Per la sicurezza, le batterie ricaricabili devono essere trasportate nella loro custodia di trasporto.

## ■ Allergie

- Smettere di usare se si prova disagio con gli auricolari o con una qualsiasi altra parte direttamente a contatto con la pelle.
- Continuando a usare, si potrebbero verificare infiammazioni od altre reazioni allergiche.

# Requisiti di sistema

| Computer | Computer compatibili IBM PC/AT |
|---|---|
| Sistema operativo | • Windows® 2000 Professional SP4<br>• Windows® XP Home Edition/Professional e SP2, SP3<br>• Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/ Ultimate e SP1<br>• Windows® 7 Starter/Home Basic/Home Premium/ Professional/Ultimate<br>Versione preinstallata |
| Interfaccia | Porta USB<br>(Il funzionamento non è garantito se si utilizza un hub o un cavo di prolunga USB.) |

✻ Anche qualora i requisiti di sistema menzionati in questo documento siano soddisfatti, alcuni personal computer non possono essere utilizzati.
✻ Il funzionamento è garantito soltanto con i sistemi operativi compatibili.
✻ Il funzionamento non è garantito con un sistema operativo aggiornato.
✻ Il funzionamento non è garantito con i computer assemblati.
✻ Se si usa Windows Media® Player, il computer deve soddisfare i requisiti di sistema di Windows Media® Player. Rivolgersi alla Microsoft Corporation per i dettagli su Windows Media® Player.
✻ Microsoft, Windows, Windows Media e Windows Vista sono marchi o marchi registrati della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e in altri Paesi.
✻ Tecnologia di decodifica audio MPEG Layer-3 su licenza da Fraunhofer IIS e Thomson.
✻ IBM e PC/AT sono marchi o marchi registrati della International Business Machines Corporation degli Stati Uniti.
✻ Altri nomi di sistemi e nomi di prodotti che appaiono in questo documento sono generalmente marchi o marchi registrati delle rispettive imprese di sviluppo. Tenere presente che il marchio ™ e il marchio ® non appaiono in questo documento.
✻ Si potrebbero verificare dei malfunzionamenti a seconda dell'ambiente del computer (per es., i dati audio registrati in questa unità potrebbero essere inutilizzabili). Panasonic e i rivenditori Panasonic non possono essere ritenuti responsabili per qualsiasi perdita dei dati audio o altri danni diretti o indiretti, eccetto nei casi di negligenza intenzionale o grave.
✻ Questo modello non è compatibile con i registratori IC in formato TRC/ADPCM fabbricati da Panasonic. Inoltre, non è possibile riprodurre su tali registratori IC i file registrati su questa unità, e/o non è possibile leggere questi ultimi utilizzando il software Voice Editing in dotazione con tali registratori IC.
✻ Si può trasferire al computer quanto registrato con questa unità senza usare il software dedicato. Il software per computer (Voice Editing) non viene fornito con questa unità.

# Diagnostica

Prima di chiamare il tecnico per la riparazione, eseguire i controlli seguenti. In caso di dubbio su alcuni controlli, o se i rimedi indicati nella tabella non risolvono il problema, rivolgersi al rivenditore.

| Sintomo | Punti da controllare |
|---|---|
| **Batteria** | |
| **L'utilizzo di una batteria che può ancora essere usata con un altro dispositivo non è possibile.** | • L'unità considera le batterie scariche anche se rimane ancora della corrente. Ciò per preservare l'impostazione dell'orologio. |
| **Operazioni** | |
| **L'unità non funziona.** | • Accertarsi che la batteria sia inserita correttamente.<br>• Le operazioni con questa unità non sono possibili quando è collegata a un computer. |
| **Il funzionamento non è possibile quando è visualizzato "hold".** | • La funzione di blocco è attivata. Disattivare la funzione di blocco (➜ pagina 3). |
| **Display** | |
| "CLOCK", "12:00" **lampeggiano.** | • Regolare l'ora come prima cosa (➜ pagina 3). |
| **Appare "FULL".** | • Nella cartella (A/B/C/D) ci sono 99 file.<br>• La memoria restante è finita (➜ pagina 20). Eliminare i file inutili e i file e dati diversi dai file MP3 (➜ pagine 7, 14). |
| **Appare "USb--nG".** | • Se le batterie sono estremamente scariche, viene visualizzato "USb--nG" anche se l'unità è collegata al computer e il computer non riconosce questa unità. Staccare una volta questa unità dal computer, sostituire le batterie (Inserire le batterie se non sono state inserite.) (➜ pagina 2) e ricollegare l'unità. |
| **Sulla schermata del menu non viene visualizzato "ZOOM".** | • È stato impostato "ST". Se impostato su "MONO", sulla schermata del menu viene visualizzato "ZOOM" (➜ pagina 8). |
| **Appare "CF3 ACCESS".** | • Appare quando si aggiornano i dati in questa unità (per es., dopo aver scollegato l'unità dal computer, quando viene accesa, ecc.). |
| **Il display normale viene visualizzato durante l'operazione di impostazione.** | • Quando non si utilizza l'unità per 60 secondi durante l'operazione di impostazione, l'impostazione in corso viene annullata e viene visualizzato il display normale. |
| **viene visualizzato "FAt Err".** | • La formattazione è stata eseguita su un computer, e così via, o il file system è danneggiato. Eseguire la formattazione su questa unità (tutti i dati vengono cancellati al termine della formattazione) (➜ pagina 7). |
| **viene visualizzato "SYS Err".** | • Il programma operativo è danneggiato. Consultare il rivenditore. |

# Diagnostica

| Sintomo | Punti da controllare |
|---|---|
| **Display** | |
| **viene visualizzato "Err".** | • Si è tentato di riprodurre un file MP3 che non può essere riprodotto su questa unità, oppure il file MP3 è danneggiato. Eliminare il file MP3 che non può essere riprodotto. Qualora il problema persista, il file system è danneggiato. Eseguire la formattazione su questa unità (tutti i dati vengono cancellati al termine della formattazione.) (➜ pagina 7). |
| **Registrarezione** | |
| **La memoria si esaurisce completamente prima del previsto. (Viene visualizzato "FULL" prima del previsto.)** | • Il tempo di registrazione disponibile differisce di circa 16 volte se si paragona la modalità Stereo/ XP alla modalità SLP/MONO (➜ pagina 20).<br>Si può registrare più a lungo nella modalità di registrazione SLP/MONO (➜ pagine 5, 8).<br>• Se si riduce la velocità bit per la copia dei CD di musica, si può salvare più musica.<br>• Sono memorizzati molti dati diversi da quelli MP3 ? Eliminare i dati inutili (➜ pagina 14). |
| **La registrazione si interrompe da sola.** | • La funzione VAS è attivata (➜ pagina 9). |
| **Durante l'ascolto della registrazione in corso, dagli auricolari si sente la controreazione acustica.** | • Abbassare il volume (➜ pagina 6).<br>• Tenere separati l'unità e gli auricolari.<br>• Se si usa un microfono esterno, tenere separati gli auricolari e il microfono esterno. |
| **La registrazione è finita mentre era in corso.** | • I dati potrebbero non essere aggiornati se l'unità riceve un colpo (per es., se cade), o se le batterie si scaricano durante la registrazione. |
| **Appare "- - - -" invece della data di registrazione.** | • Regolare l'ora (➜ pagina 3). |
| **Non viene visualizzato "ZOOM".** | • Si sta utilizzando il microfono esterno (➜ pagina 8). |
| **Riproduzione** | |
| **Il file registrato non può essere riprodotto anche se è stato registrato con questa unità.** | • Il nome del file è stato cambiato. Si possono riprodurre soltanto i file nelle cartelle da A a D che sono stati nominati secondo le regole per nominare i file (➜ pagina 14). |
| **La velocità di riproduzione è troppo veloce o lenta.** | • La velocità di riproduzione è stata cambiata (➜ pagina 9). |
| **L'ordine di riproduzione è stato cambiato dopo la ricarica in questa unità dei file che sono stati importati dal computer.** | • Ciò è dovuto al fatto che i file importati dal computer vengono messi alla fine nella cartella. |
| **Non c'è il suono dagli auricolari o è difficile da sentire o è rumoroso.** | • Accertarsi che la spina sia inserita saldamente.<br>• Pulire la spina. |
| **Il suono è distorto. C'è un rumore all'inizio del suono.** | • Ridurre la sensibilità del microfono (➜ pagina 8) o allontanare l'unità dalla sorgente del suono di registrazione. |

| Sintomo | Punti da controllare |
|---|---|
| **Riproduzione** | |
| **Non c’è il suono dall’altoparlante.** | • Non c’è il suono se si è collegato l’auricolare. |
| **Si sentono rumori.** | • Allontanare il cellulare dall’unità se vengono usati entrambi nello stesso luogo. |
| **Il suono registrato contiene rumore che rende difficile l’ascolto.** | • Ridurre il rumore (➜ pagina 9). Il rumore si riduce e l’ascolto potrebbe diventare più facile. |
| **Altro** | |
| **L’unità non si accende.** | • Le batterie potrebbero essersi scaricate. Sostituirle con batterie nuove (➜ pagina 2). |
| **L’unità si spegne automaticamente.** | • L’unità si spegne automaticamente se non viene usata per circa 15 minuti. Quando si fa scorrere il commutatore OPERATION/HOLD sul lato “OPR►”, l’unità si accende (➜ pagina 3). |
| **Non è possibile cancellare un file o cartella.** | • Il file è protetto (➜ pagina 7).<br>• La cartella è già vuota.<br>• Viene visualizzato “ ” (lampeggiante) (➜ pagina 7). |
| **Questa unità non viene riconosciuta da un computer.** | • Il sistema operativo del computer potrebbe non essere compatibile con questa unità (➜ pagina 16).<br>• È stata impostata la password (➜ pagina 12).<br>• Le batterie sono inserite nell’unità? In caso contrario, inserire le batterie.<br>• Se la carica della batteria è troppo bassa, viene visualizzato “USb--nG” e il computer non può riconoscere questa unità (➜ pagina 17). |

ITALIANO

# Manutenzione

## Pulire l’unità con un panno morbido e asciutto.

- Se l’unità è molto sporca, strizzare un panno inumidito con acqua, togliere lo sporco e finire la pulizia con un panno asciutto.
- Non si devono usare solventi, compresi il benzolo, i diluenti, l’alcol, i detersivi da cucina, i pulitori chimici, ecc. Essi potrebbero causare la deformazione dell’involucro o rovinare la vernice.

# Dati tecnici

## Alimentazione

| Batterie | C.c. 3,0 V (2 batterie AAA LR03) |
|---|---|

**Audio**

| | |
|---|---|
| **Frequenza campione (Stereo/Mono)** | XP: 44,1 kHz/44,1 kHz<br>LP: 22,05 kHz/16 kHz<br>SLP: 8 kHz/8 kHz |
| **Formato di registrazione** | MP3 |
| **Velocità bit di riproduzione (cartella MUSIC)** | 8 kb/sec. a 320 kb/sec. |
| **Frequenza campione di riproduzione (cartella MUSIC)** | 8 kHz a 48 kHz |
| **Risposta in frequenza (Registrazione/Riproduzione –10 dB, mono)** | XP: 180 Hz a 15.100 Hz<br>LP: 180 Hz a 6.700 Hz<br>SLP: 180 Hz a 2.900 Hz |
| **Microfono incorporato Rapporto segnale/rumore** | 40,5 dB (XP) Filtro (JIS A) |

| | | |
|---|---|---|
| **USB** | | USB2.0 (Hi-Speed)<br>C.c. 5 V/150 mA |
| **Uscita audio** | **Auricolare** | ø 3,5 mm, 16 Ω, 3 mW max. |
| | **Uscita altoparlante** | ø 20 mm, 8 Ω, 330 mW max. |
| **Ingresso audio** | **Microfono esterno** | ø 3,5 mm; alimentazione con inserimento spina 0,80 mV |

| **Memoria incorporata** | RR-US591 | RR-US571 | RR-US551 |
|---|---|---|---|
| | 4 GB*1 | 2 GB*1 | 1 GB*1 |
| **Temperatura di esercizio** | 0°C a 40°C | | |
| **Umidità permissibile** | 20% a 80% (senza condensa) | | |

∗1 La capacità utilizzabile diventa inferiore.

**Durata della batteria** (potrebbe essere inferiore a seconda delle condizioni d'utilizzo.)

| Batteria (AAA LR03) | Modalità di registrazione | | Registrazione*3 | Riproduzione*4 |
|---|---|---|---|---|
| Batteria alcalina*2 | Stereo | XP | 23 hr circa. | 35 hr circa. |
| | | LP | 29 hr circa. | 35 hr circa. |
| | | SLP | 32 hr circa. | 35 hr circa. |
| | Mono | XP | 32 hr circa. | 35 hr circa. |
| | | LP | 42 hr circa. | 35 hr circa. |
| | | SLP | 45 hr circa. | 35 hr circa. |

∗2 Usando la batteria alcalina Panasonic consigliata.

∗3 Con il microfono zoom disattivato.

∗4 Con l'uscita audio dall'altoparlante (Volume: 13, EQ: disattivato, velocità di controllo riproduzione: 100%).

**Tempo registrabile standard**

| Modalità di registrazione | | RR-US591 | RR-US571 | RR-US551 | Velocitá bit |
|---|---|---|---|---|---|
| Stereo | XP | 68 hr circa. 30 min | 34 hr circa. 00 min | 16 hr circa. 30 min | 128 kb/sec. |
| | LP | 137 hr circa. 00 min | 68 hr circa. 00 min | 33 hr circa. 10 min | 64 kb/sec. |
| | SLP | 548 hr circa. 20 min | 272 hr circa. 10 min | 133 hr circa. 10 min | 16 kb/sec. |
| Mono | XP | 137 hr circa. 00 min | 68 hr circa. 00 min | 33 hr circa. 10 min | 64 kb/sec. |
| | LP | 274 hr circa. 10 min | 136 hr circa. 00 min | 66 hr circa. 30 min | 32 kb/sec. |
| | SLP | 1096 hr circa. 50 min | 544 hr circa. 20 min | 266 hr circa. 30 min | 8 kb/sec. |

| **Dimensioni max (L x A x P)** |
|---|
| 40,4 mm × 110,6 mm × 16,8 mm |
| **Dimensioni involucro (L x A x P)** |
| 39,0 mm × 110,6 mm × 15,1 mm |
| **Peso** |
| 65 g circa con batteria |
| 43 g circa senza batteria |

● Dati tecnici soggetti a modifiche senza avviso.

## -Se vedete questo simbolo-

**Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati)**

Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici.

Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. In alternativa, in alcune nazioni potrebbe essere possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato. Per ulteriori dettagli, contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta designato più vicino.

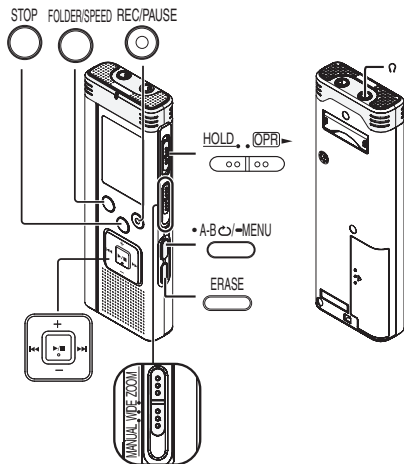
In caso di smaltimento errato di questo materiale di scarto, potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

**Per gli utenti aziendali nell'Unione Europea**

Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

**Informazioni sullo smaltimento in nazioni al di fuori dell'Unione Europea**

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

Panasonic Corporation
**Web Site:** http://panasonic.net

Ge It Fr Du Sp Cn

**EU**
Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9(2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany



VQT2M19
H0110TY0